

دگرگونی جهانی و دیدگاههای (شیلر)

ترجمه یونس شکرخواه

به نقل از: MEDIA DEVELOPMENT

● به نظر می‌رسد

در این شرایط کشورهای جهان سوم
به دشواری قادرند
خارج از قلمرو کاربردی مورد نظر شما به
حیات خود ادامه دهند.
آنها نسبت به
گذشته ضربه‌پذیرتر شده‌اند.



شمار می‌آید.

او هفت کتاب در زمینه‌های یاد شده نوشته است. هربرت شیلر که همچنان از پیشروان مطالعات انتقادی ارتباطی در آمریکا به شمار می‌آید، در مصاحبه‌ای که پیش رو دارد، آخرین و تازه‌ترین نظرات خود را در شرایط نوین جهانی - به ویژه با توجه به فروپاشی بلوک سوسیالیست - مطرح ساخته است. شیلر در این گفت و گو نشان می‌دهد که کماکان از نگرشی ساختاری و زیربنایی در ارتباطات و توسعه بهره‌مند است. نظرگاه‌های این پژوهشگر، با تحلیل زیرساختها همراه است؛ ضمن اینکه بر هویت فرهنگی و نظامهای ارزشی توجه و تأکید دارد. همچون دیگر ساختارگرایان معتقد به اقتصاد سیاسی کلان، شیلر نیز به مسائل ساختاری اهمیت می‌دهد و بیش از موارد دیگر به آن می‌پردازد.

در این مصاحبه، شیلر به «تجدد نظرهای بی نیز اشاره می‌کند.

هربرت شیلر پژوهشگر آمریکایی بیش از سه دهه در قلمرو مقولاتی چون پخش رادیو- تلویزیونی، تبلیفات، ارتباطات ماهواره‌ای، صنایع کامپیوتر و سازمانهای فرامیتی به تحقیق مشغول است. یافته‌های شیلر، به عنوان پایه‌های اصلی پژوهش‌هایی مورد استفاده قرار می‌گیرد که پیوند ارتباطات را با ساختارهای اقتصادی بررسی می‌کند. او همچنین، پشتاز مطالعه جنبه‌های اقتصادی فراورده‌های رسانه‌ای غربی در جهان سوم است. شیلر به پیامدهای همگن‌سازی فرهنگی دولتها و ملتها نیز پرداخته است. آثار شیلرنه تنها در روشن ساختن مفاهیمی چون «امپریالیسم فرهنگی و رسانه‌ای» نقش ارزشمند داشته که برای فراخوان نظم نوین جهانی اطلاعاتی - ارتباطی نیز گواهه‌ایی فراهم آورده است. شیلر استاد ارتباطات در دانشگاه کالیفرنیا (سن دیه گو) بود و در سال ۱۹۹۰ بازنشسته شد او پژوهشگری است آگاه که به دلیل ارائه نظرات مهم در نظامهای رسانه‌های جمعی و اقتصاد سیاسی وسائل ارتباطی و جوامع اطلاعاتی، از چهره‌های علمی و دانشگاهی مطرح در جهان ارتباطات به

بسیار دشوار است که جوامع خود را خارج از سیستم کنونی حفظ کنند چون نظام موجود، اجازه چنین عملکردی را به آنها نمی‌دهد. نظام حاکم کنونی، با استفاده از خشونت و ایجاد تنش، همه تلاش خود را به کار می‌گیرد تا آنان را به درون خود بکشانند.

استبساط من از کتاب ارتباطات و سلطه‌فرهنگی شما این است که نسبت به امکان استفاده از «سیاست ملی مستقل» در جوامعی که از نظر شما پایگاه سوسیالیستی دارند، خوبی‌های متعددی دارند، خوشبین هستید؛ اما بر اساس مطالعی که مطرح می‌کنید، به نظر می‌رسد فروپاشی این نظام جایگزین، یعنی

کشورهای سوسیالیست، را پذیرفته اید.

البته، پیش از هر چیز باید خاطرنشان کنم که نوشتن آن کتاب یک سال (۱۹۷۴-۱۹۷۵) به طول انجامید و در سال ۱۹۷۶ منتشر شد؛ یعنی همزمان با اوج مقاومت جهان سوم. در آن دوران، جهان سوم در پی کسب موضع قدرتمندتر و در عین حال خواهان دگرگونی در نظام اطلاعاتی جهانی بود. در همان زمان، امریکا به دلیل شکست در جنگ ویتنام در حالت تدافعی قرار داشت و آواش صحنه جهانی به کلی با امروز متفاوت بود.

مسائل فراروی شوروی و سایر کشورهای سوسیالیست طی پانزده سال گذشته دستخوش دگرگونی شده است. بخشی از این دگرگونیها ناشی از استراتژیهای موفقی است که به دست ریگان و کسانی پیش از او بنانده شد. کشورهای جهان سوم منابع مانی و پایگاههای صنعتی مورد نیاز را برای پیشبرد برنامه‌های توسعه‌ای خود در اختیار نداشتند. آنها سقوط سیستم خود را تجربه کردند.

امروز کشورهای جهان سوم در صورت بریدن از سرمایه‌داری فراملی جایی ندارند که به سوی آن بروند. از طرف دیگر، ضربه پذیری آنها نیز بیشتر شده است. به نظر می‌رسد نظام سرمایه‌داری به طور کامل بر خود مسلط است؛ اما به اعتقاد من این سلطه برای همیشه دوام نخواهد داشت. نیروهایی به حرکت درآمده‌اند که از دگرگونی خبر می‌دهند. به عنوان مثال، صنعت کامپیوتر بزریل اگر نه یک مورد موقق، دست کم موردی بسیار جالب بود. با این همه، در مرحله کنونی، به نظر می‌رسد شرکتهای فراملی بیش از پیش کنترل را به دست گرفته‌اند اما این، نشانه دوام اوضاع برای همیشه نیست.

از دیدگاه شما، سیاستهای ارتباطی ملی، صحنه نوین مبارزه و تلاش اجتماعی هستند. آیا دولتها جهان سوم می‌توانند اصلی ترین عامل ایجاد و پیشبرد چنین سیاستهایی باشند؟ و نقش آنهاز دیدگاه شما چیست؟

پرسش نخست، درباره کاربرد تکنولوژی نوین ارتباطی و نیز اصولی است که کشورهای جهان سوم به مثابه راهنمایان خود اتخاذ کرده‌اند. پژوهشگران متقدی که در زمینه ارتباطات فعالیت می‌کنند می‌گویند برای آزاد کردن کاربردهای تکنولوژی، در جستجوی «فضا» هستند - تکنولوژیهای که در موقع بحرانی، موجب دگرگونی می‌شوند. به نظر می‌رسد در موضع شما تغییرات بسیاری ایجاد شده است. شما مدتی پیش استراتژی «تأثیر و تعویق» را مطرح کردید. معکن است نظرتان را در این مورد بیان کنید؟

واقعیت این است که به اعتقاد من «تأثیر و تعویق» این روزها، یک استراتژی غیرواقعی به نظر می‌رسد؛ هر چند هنوز هم مایلم بگویم این همان راهی است که باید پیمود و در این باره، تنها می‌توانم اضافه کنم که انتخاب این سیاست از سوی دولتها جهان سوم، کمی دور از ذهن به نظر می‌رسد. از جمله گزینه‌های دشواری که این کشورها باید صورت دهند، یکی این است که هر یک نیازهای خود را به دقت مشخص کنند؛ نه اینکه مفاهیم و الگوهای تحمیلی کشورهای توسعه یافته را پذیرند. مسئله انتخاب گزینه‌های است که به منافع گروه‌ها در سطوح ملی و بومی شکل می‌دهد. این تصمیمها را نباید به صرف اینکه پیشتر در کشورهای توسعه یافته اتخاذ شده، مسلم و شدید فرض کرد.

به عبارت دیگر، نباید چنین پنداشت که یک تکنولوژی توانمند در کشورهای رو به رشد، در زمان و شرایط معین، «به طور حتم»، سودمند و یاری رسان خواهد بود. این، تنها یک احتمال است و الزاماً نیست.

به نظر شما، آیا کاربرد تکنولوژیهای نوین ارتباطی در این کشورها نوعی جبر است؟

به نظر می‌رسد در این شرایط زمانی، این کشورها به دشواری قادرند خارج از قلمرو کاربردی مورد نظر شما، به حیات خود ادامه دهند. آنها نسبت به پانزده سال پیش، ضربه پذیرتر شده‌اند. می‌خواهم بگویم فروپاشی «بلوک» سوسیالیست به این معنی است که اکنون دیگر یک نیروی متقابل بین المللی بر ضد سرمایه‌داری فراملی وجود ندارد.

شما به استراتژی «پیوند زدایی» سیس هاملینک همواره اعتقاد داشته‌اید. ممکن است بگویید دیدگاه شما در این باره تغییر کرده یا خیر؟

دیدگاه من تغییر یافته است چرا که این تغییر را دلخواه و همراه با خردمندی، نمی‌یابم؛ با این حال، از این استراتژی گریزی هم نیست. برای رهبران ملی

تأکید دارد، نظر شما چیست؟

این دیدگاه، مختص متکران ستی این عرصه است که به وضوح در اکثریت فرار دارند. آن تحلیلی از سیستم که سعی دارد نشان دهد چه کس قدرت را اعمال می کند، همواره جبرگرایانه خوانده شده است. من در این باره حرف بیشتری برای گفتن ندارم. اما کسی که تکنولوژی نوین را تحلیل می کند، نمی تواند عواملی چون مالکیت تکنولوژی، چگونگی توسعه آن، و نیروهای رهبری کننده توسعه را نادیده انگارد. اگر به این دیدگاه، جبرگرایی می گویند از نظر من اسکالی ندارد، آنها چون این تحلیل را دوست ندارند، به آن برجسب می زند. نه، این تحلیل، ناقص نیست. به نظر من دیدگاه این کسان، تنها بهانه است نه تبیین جدی.

از نظر برخی پژوهشگران، این نگرش جامعه شناسانه - ساختاری (سیاسی - اقتصادی)، چنین القا می کند که یک پاسخ جامعه شناسانه برای حل مسأله کافی است؛ اما علت‌ها فراتر از عامل جامعه شناسانه - ساختاری است و ازانه یک پاسخ جامعه شناسانه به تنها کافی به نظر نمی رسد.

واقعیت این است که من نمی دانم بحث بر سر چیست. به نظر من، هنگامی که تکنولوژیها را تحلیل می کیم، باید از خود پرسیم در چه شرایطی پدید آمده‌اند: آیا حاصل تلاش سازمان یافته می‌شون بر تحقیق و توسعه‌اند یا نتیجه تلاش نیروهایی که بر پیدایش تکنولوژی مؤثراند. کدام یک؟ تکنولوژی، تنها از مجموعه تلاشها و مشارکتهای شم فردی داشتمدنان ناشی نمی شود. در دوران تمدن مدرن سازمان یافته اجتماعی که دارای منابع خاص خود است، از این فعالیتها حمایت می کند.

تکنولوژی ماهواره را به عنوان مثال در نظر می گیریم. برای بزرگی این پدیده، باید به سخنرانی «جان کنی» در نحسین سالهای دهه ۶۰ باز گردیم. در آن سخنرانی کنی به صراحت گفت هدف تکنولوژی ماهواره‌ای، «کترل» است؛ گرچه هر هدفی، نمی تواند به طور حتم دست یافتنی هم باشد.

در هر حال، دست کم باید نوع نیروهایی را که توسعه تکنولوژی را هدایت می کنند، در نظر گرفت و اطمینان داشت که تکنولوژیها، تبلور همان نیروها هستند. البته این به آن معنا نیست که تکنولوژی در برخی شرایط خاص، نمی تواند در خدمت سایر هدفها باشد؛ اما برای دستیابی به آن، یک ساختار متفاوت اجتماعی برای زمینه‌سازی در جهت تغییر و دگرگونی مورد نیاز است.

ممکن است درباره عبارت «نوع نیروها» توضیح بیشتری دهد؟ آیا

زمام کشورهای جهان سوم به گونه‌ای مشخص در دست گروهی از رهبران است که برخاسته از طبقه حاکم‌اند؛ یعنی طبقه‌ای که به سیستم فرامی وابسته است. برای آنها راهی وجود ندارد جز اینکه از منافع پایه‌ای جوامع خود دفاع کنند. اگر رهبران از کترول سیستم شرکتها فرامی فاصله گیرند و اجازه دهنند کشور از استقلال ملی برخوردار شود، و در این صورت نقش مؤثرتری ایفا می کنند.

در زمینه عوامل تحول و دگرگونی، به ظاهر همه امید شما به جنبش‌های اجتماعی مخالف است و یکی از پیشنهادهای شما به عنوان راه حل سیاسی، سازماندهی جنبش‌های کارگری است. آیا هنوز هم فکر می کنید این جنبش‌ها می‌توانند عوامل اصلی تحقق تغییرات اجتماعی باشند؟

دوباره می‌گوییم؛ در این شرایط زمانی خاص، جنبش کارگری به شدت ضعیف شده و یکی از دلایل این ضعف، رشد وحشتناک «اتوماسیون» است. ماشینی شدن صنایع، به کاهش استخدام کارگران می‌انجامد و نتیجه آن، افزول صنعت منکر بر یقه‌آمی‌ها (کارگران) است. دلیل دیگر، رشد تکنولوژی نوین ارتباطی است که انتقال محصولات شرکتها فرامی به کشورهای جهان سوم را موجب شده است؛ یعنی انتقال به جایی که نیروی کار ارزان است و این شرکت‌ها می‌توانند از کترول دولت بگیریزند. به عنوان نمونه، شرکتها فرامی‌ذاین و امریکا، فرآورده‌های خرد را به فیلیپین و مالزی منتقل می‌کنند؛ به مناطقی که کترول سازمانی هم آسان و هم شدید است. عملکردهایی از این دست، به جنبش‌های کارگری در همه جهان ضربه زده است.

در مصاحبه با بولتون شما به نقش «جن بش خیر متعهدها» در نظام نوین جهانی اطلاعاتی - ارتباطی اشاره کردید. آیا از استراتژی همکاری جنوب - جنوب برای توسعه و کاربرد تکنولوژی نوین حمایت می‌کنید؟

دستیابی به چنین هدفی آسان نیست؛ اما به طور قطع باید هدف غیر متعهدها باشد. آنها می‌توانند تخصص علمی و توان مهندسی خود را توسعه دهند و به تبادل تجربه‌ها در بین خود همت گمارند. آنها قادراند با سلطه کنونی جهان سرمایه داری مقابله کنند. این یک هدف ضروری اما دشوار است.

به اعتقاد برخی از پژوهشگران، شما ساختار اجتماعی را تنها عامل جبری توسعه و کاربرد تکنولوژی نوین ارتباطی می‌دانید. آنها همچنین این انتقاد را وارد می‌دانند که دیدگاه شما بحث امکان مدل کاهش یابنده اجتماعی را باز می‌گذارد و بر نوعی «ایستایی جامعه شناسانه»



منظور تان این است که نوعی جانبداری از علم و تکنولوژی غربی وجود

البته این شرکتها، عالی ترین نماد آن هستند اما آنچه من به طور اساسی از آن داشته؟

به اعتقاد من، این مسأله از نظام حاکم بر غرب ناشی می شود و در سالهای نخستین ریشه دارد؛ یعنی زمانی که کاپیتالیسم بنیان نهاده شد. آن هنگام بیشترین تأکید بر کنترل طبیعت بود تا همکاری با طبیعت. می خواهم بگویم در تفکر غربی، عاملی خاص وجود دارد که برای تکنولوژی، اهمیتی ویژه قائل است.

با توجه به «مدل تکنولوژی ارتباطی و جامعه» که شما مطرح کردید،
برخی پژوهشگران معتقدند تکنولوژی را آینه تولید مناسبات سرمایه داری می دانید. آنها می گویند به نفوذ شرکتها فرامی بیش از حد بها داده اید و نقش پیچیده کنش و واکنش سیاست، اقتصاد و فرهنگ، تناقضهای درونی نظام سرمایه داری - مانند کشمکش میان دولت و شرکتها فرامی - و همین طور برخورد نیروهای مختلف را نادیده پنداشته اید. پاسخ شما چیست؟

این طور نیست. من کشمکشها سرمایه داری را از نظر دور نداشتم. به چهل سال پیش نگاه کنید: رشد شرکتها فرامی، یکی از پدیده های بزرگ عصر

منظور، شرکتها فرامی در نظام جهانی سرمایه داری است؟

البته این شرکتها، عالی ترین نماد آن هستند اما آنچه من به طور اساسی از آن سخن می گویم، پویایی اقتصاد سرمایه داری معطوف به بازار است. البته زمانی که این شرکتها به مرحله فرامی می رستند، به پویایی عملکرد در عرصه بین المللی نیز دست می یابند. در هر صورت، پویایی پایه ای نظام سرمایه داری فعال در هر عرصه بومی، بر نیروهای بازار تأکید دارد.

پس این نظریه را که شوروی، با ساختار کاملاً متفاوت اجتماعی، همان تکنولوژی برتر مورد نظر امریکا را می خواهد، چگونه ارزیابی می کنید؟ پرسش بسیار جالبی مطرح کردید. احتمال دارد این موضوع به تحولات نخستین آن کشور بازگردد. در آن زمان، رهبران و متفکران، به طور کامل تحت تاثیر جنبه های تکنولوژیک سیستم سرمایه داری بودند. این مسأله، همچنین شان دهنده سردرگمی و تلاش آنها برای رهایی از سلطه نظام حاکم است.

آنها برای شکست سلطه و دفاع از خود باید قابلیت کافی می داشتند و به همین دلیل، همان تکنولوژیها را توسعه دادند. اما بر سر دو راهی فرار گرفتند. البته دور از ذهن نیست که بسیاری از رهبران مانند مارکس و لنین، شیفتۀ تکنولوژی بوده اند.

است. نظام این شرکتها، تأثیر زیادی بر توسعه بسیاری از کشورها داشته است. اما هنوز با مقاومت و کشمکش مواجه است. رابطه دولت با آنها در هر کشور باکشور دیگر تفاوت دارد.

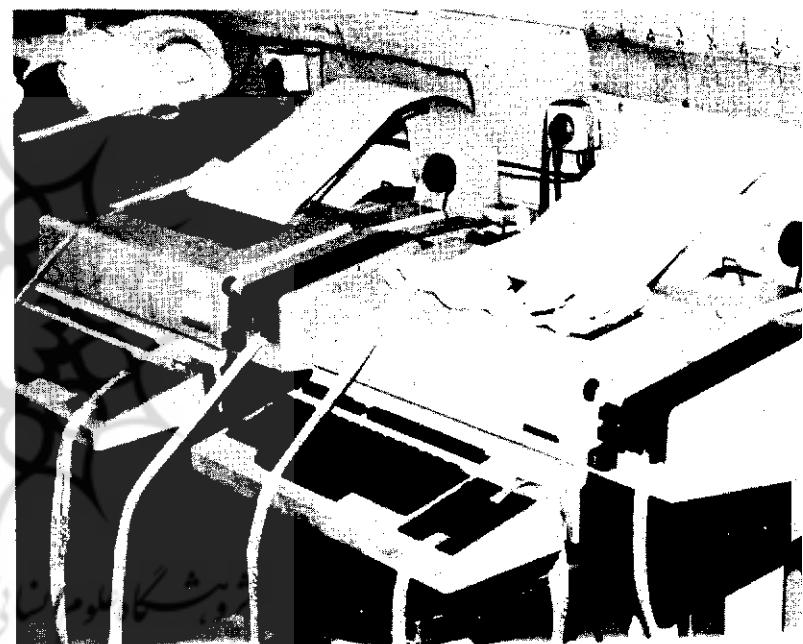
نقش نیروهای داخلی را در شکل دهنی سیاستهای کشورهای جهان سوم در زمینهٔ تکنولوژی چگونه ارزیابی می‌کنید؟ و آیا به نظر شما نیروهای داخلی در شرایطی که با نیروهای خارجی ارتباط دارند، حرکت خاص خود را دنبال می‌کنند؟

نمی‌شود دربارهٔ کشورهای جهان سوم حکمی واحد صادر کرد، در این خطه ۱۲۵، کشور وجود دارد. برخی نیروهای داخلی خاص در یک کشور، ممکن است به طور نسبی قدرتمند باشند و در کشوری دیگر ضعیف عمل کنند. چگونگی ارتباط آنها با نیروهای خارجی درگرو پایگاه داخلی آنهاست. این نیروها ممکن است در مواردی امتیاز بیشتری به دست آورند و به شکل متفاوت عمل کنند. برای مثال، برزیل توانست صنعت کامپیوتر خود را توسعه دهد و البته صنعت کامپیوتر امریکا به دست دولت این کشور، برزیل را تحت فشار شدید قرار داد تا صنعت خود را محدود کند؛ و اعمال فشار از سوی امریکا، برمنافع بازارگانی برزیل غلبه کرد. فرصت برای کشورهای کوچکتر و ضعیفتر جهان سوم محدود تر شده است. همه چیز به شرایط ویژه داخلی این کشورها بستگی دارد.

آیا شما جنبش‌های اجتماعی مخالف در کشورهای جهان سوم را - مانند آنچه در امریکا انجام می‌دهید - در تعارض با مفهوم تکنولوژی می‌دانید؟

البته من نیروهای مخالف و مقاومت آنها را به حساب می‌آورم. باید به نیروهای مخالف توجه کرد و آنها را بازشناخت. در کتاب ارتباطات و سلطه فرهنگی، شما اصل «مقاومت» را مطری کرده‌اید که تفسیری از تاریخ از دیدگاه طبقاتی است. ممکن است این چشم‌انداز طبقاتی را تشریح کنید؟

این کلیتی است که من از آن دفاع می‌کنم و منحصر به جهان سوم نیست؛ همچنان که برای امریکا هم مطرح است. باید به این درک رسید که چگونه نظام اجتماعی در طول پانصد سال در دوران سرمایه‌داری تکوین یافت. این چشم‌انداز به ما امکان می‌دهد تا چگونگی توسعه سیستم را درک کنیم و دریابیم کدام طبقه و قشر خاص، بیشترین سود را به چنگ آورند. ضعیفترین قشرها نیز در شرایطی ویژه قادرند از عملکرد امپریالیستی کشورشان بر ضد



کشورهای ضعیفتر سود برند. در ضمن باید به این درک هم رسید که در این نظام اجتماعی، کدام دستاوردها، بزرگترین دستاورده است. توسعه سرمایه‌داری به بهای فلاکت بخش بزرگی از مردم در خارج و داخل کشور به دست می‌آید. کشورهای جهان سوم به طور کلی ناهمگن‌ترند. غیر از طبقه عواملی دیگر چون قوم مداری، جنس و مذهب نیز مطرح است. آیا از نظر شما تحلیل طبقاتی به تنهایی کافی است؟

من نمی‌گوییم ملاحظات قومی، جنسیتی و مذهبی را حذف کنید. هر کشور نمی‌گزیند آنها را در نظر گیرند و یا دست کم به آنها اشاره کنند. مطالعات فرهنگی که امروز به این شیوه دنبال می‌شود، برای قدرت حاکم، اندک خطر چندانی ندارد.

آیا در نگرش نظری شما در تبیین مناسبات تکنولوژی ارتباطی و جامعه که سالهای پیش مطرح کردید، تغییری به وجود آمده است؟ و آیا این طول سالها، تغییری در این روش صورت گرفته یا خیر؟

- برای رهبران ملی بسیار دشوار است که جوامع خود را خارج از سیستم کنونی حفظ کنند.
نظام موجود جهانی با استفاده از خشونت و ایجاد تنش همه توان خود را به کار می‌گیرد تا آنان را به درون خود بکشانند.

- کسی که تکنولوژیهای نوین ارتباطی را تحلیل می‌کند نمی‌تواند عواملی چون مالکیت و چگونگی توسعه و نیروهای رهبری کننده توسعه را نادیده بگیرد، اگر به این دیدگاه جبرگرانی می‌گویند از نظر من اشکالی ندارد.

گفته را که نگرشی سیاسی - اقتصادی برگزیده‌اید، می‌پذیرید؟
من سعی می‌کنم برای درک مسائل و شرایط نهادی واقعی، یک مبنای تجربی فراهم کنم، برای نمونه، وقتی می‌خواهم تلویزیون ماهواره‌ای را بررسی کنم، نوین؛ نیروهای مؤثر بر اختراق و کاربرد آنها، و کسانی را که در این میان سود می‌برند، به دقت مورد بررسی قرار دهم. - گرچه امکان تغییر این الگوها در دراز مدت وجود دارد. دلیلی نمی‌یابم که در این نگرش تغییرات عمده به وجود آورم. این درست است که من نگرش اقتصادی - سیاسی دارم. قلمرو مورد علاقه من، اقتصاد سیاسی ارتباطات است. و نکر نمی‌کنم بر اثر پرداختن به اقتصاد سیاسی ارتباطات، تأثیرگذاری به «مؤلفه فرهنگی» از یاد برود، من به گونه‌ای فزاینده، به چگونگی تداخل متقابل «مؤلفه فرهنگی» و «محیط سیاسی - اقتصادی» توجه بیشتری داشتم.

البته، من از منابع متعدد برای تفکر بهره می‌جویم. به اقتصاد سیاسی کلاسیک که به ساختار طبقاتی توجه دارد، نزدیک هستم. این روش به من کمک می‌کند تا دریابم چه کسانی سود می‌برند و چه کسانی می‌پردازند! نازه‌ترین کتاب من، شرکت فرهنگی، محیط وابسته برای بیان عمومی نام دارد. من در این اثر خاطرنشان ساختنام که به ویژه در جوامع